



台日國際親善花蓮震災慰問音樂會



“花城之夜”

7月26日(五) 18:30(18:00入場)

花蓮縣台灣原住民文化館



主辦：花蓮縣政府，協辦：台北華陽扶輪社 日本少女交響樂團協會 亞洲音樂之友會，
贊助：群馬縣、前橋市、財團法人台灣協會、國際獅子會 333D 區內閣，總監：羅建中



動人樂韻譜寫希望

花蓮縣縣長 徐榛蔚

感謝各位嘉賓蒞臨，這場音樂會不僅是一場音樂的饗宴，更是心靈的共鳴與慰問。

在今年的4月3日巨大地震襲擊下，花蓮的家園遭受了沉重的創傷和損失。日本群馬青少年交響樂團、台北歌劇合唱團等團隊，

也特地來到花蓮，以最美麗動人的樂聲為花蓮鄉親送上溫暖和鼓勵，這無疑是對我們最大的慰藉和支撐。

此外，本縣宜昌國小擊鼓樂團及國風中國樂團等學生樂團也參與其中，這不僅體現了花蓮學子對家鄉的熱愛和擔當，也展現出花蓮團結互助、共渡難關的不屈意志。

願音樂之聲持續傳揚～

感動与える音楽から希望を生み出します

花蓮県県長 徐榛蔚

本日はご来場いただき、誠にありがとうございます。

このコンサートは音楽の饗宴だけではなく、心の共鳴と慰めでもあります。

今年の4月3日に我が故郷である花蓮で発生した巨大地震により、大きな損失と衝撃を受けました。日本の群馬ジュニアオーケストラレオクラブと台北オペラコーラスなどの団体が素晴らしい音楽を通して花蓮の方々に温かい励ましを与えるため、特別に花蓮を訪れてくださいました。これは私たちにとって、とても大きな慰めと支えになりました。

さらに県内の宜昌小学校の太鼓楽団と國風中学校の国楽団など、地元の学生楽団も参加しています。これは花蓮の学生たちが故郷への愛と責任感を示すだけではなく、花蓮の団結と助け合い、困難を乗り越える不屈の精神を表しています。

これからも素敵な音楽が響き渡り続けますよう、お祈り申し上げます。



祝賀詞

群馬縣知事 山本一太

謹向今年4月3日台灣花蓮縣大地震中の被災民眾表達最深切的慰問。

很榮幸藉由此機會在花蓮縣舉辦慰問演奏。這次的演出由南紳一先生擔任音樂總監，團員們以活躍於群馬縣的群馬少年交響樂團

青少獅會 (Leo Club) 為主進行演出。

據聞今年2月在群馬縣高崎市舉辦了一場日台交流音樂會，邀請了台灣的台北香頌室內管弦樂團和台北香頌青年管弦樂團合唱團參加。

在本次音樂會上，則預計由群馬少年交響樂團青少獅會與台北歌劇合唱團共同演出。希望透過這兩次的音樂會，群馬縣與台灣的文化交流能夠更加深入。

最後，謹向為本次音樂會的成功舉辦付出努力的所有相關人士以及到場的各位表示誠摯的問候，並祝願大家身體健康、萬事如意。

御挨拶

群馬県知事 山本一太

本年4月3日に台湾花蓮県において発生した大規模な地震に際し、被害に遭われた方々に心からお見舞い申し上げます。

この度、花蓮県において、南紳一氏が音楽監督を務め、群馬県を中心に活動している群馬ジュニアオーケストラレオクラブを中心とする慰問コンサートを開催できることをうれしく思います。

本年2月には、群馬県高崎市において、台湾の台北香頌室内管弦楽団や台北シャンソンユースオーケストラ・合唱団を迎えて日台交流コンサートが開催されたと聞いております。

本音楽会でも、群馬ジュニアオーケストラレオクラブと台北オペラコーラスの共演が予定されており、群馬県と台湾の文化交流が一層深まることを願っております。

結びに、本音楽会の開催に御尽力いただきました関係者の皆様と御来場の皆様のますますの御健勝を祈念し、挨拶といたします。

Program

第1部

- ◆ 宜昌國小擊鼓樂團
醒獅鑼鼓(謝十老師編著)
城隍夜巡 6分鐘(徐明杰編曲)
- ◆ 國風中國樂團
家 蘇文慶作曲

第2部

- ◆ 「青蜂俠」(Flight76) 鋼琴:羅建中
- ◆ 魯邦三世」(ルパン三世) 鋼琴:羅建中,低音提琴:山田洋平
- ◆ 「秋葉」(Autumn Leaves) 鋼琴:羅建中,低音提琴:山田洋平
- ◆ 「天黑黑」 演出:夢幻劇坊,鋼琴:羅建中

第3部

台北歌劇合唱團

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. 聖母頌
(Ave Verum Corpus) | 4. 比克西奧:媽媽
(Bixio: Mamma) |
| 2. 路易吉·魯茲:聖母頌
(Luigi Luzzi: Ave Maria) | 5. 佛瑞:祈禱
(Fauré: En Prière) |
| 3. 天使之糧
(Panis Angelicus) | 6. 荒城之月 |

—中場休息(15分)—

第4部

日本群馬少年少女交響樂團(指揮:南紳一)

1. 奥特曼(ウルトラマン)
2. 多啦A夢(ドラえもん)
3. 龍貓(トトロ)
4. 散步(さんぽ)
5. 柯南(コナン)
6. 橄欖項鍊(オリブの首飾り),El Bimbo)
7. 巴哈第一號小提琴協奏曲第1樂章
(J.S.バッハ/ヴァイオリン協奏曲第1樂章)
8. 紅蜻蜓(赤トンボ)
9. 海邊之歌(浜辺の歌)

第5部

日本群馬少年少女交響樂團 + 台北歌劇合唱團 + 群馬國際合唱團

1. 美麗臺灣,我可愛的故鄉(Nabucco: Va pensiero)
2. 望春風(全員+觀眾一起合唱)在依依不捨中結束

宜昌國小擊鼓樂團

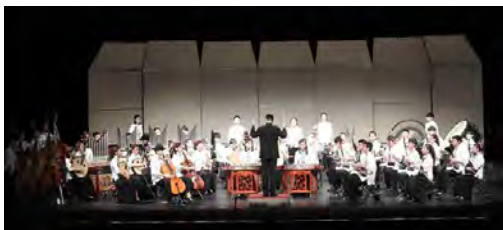


擊鼓運動是歷史悠遠的民俗傳統技藝，除了在各戰史中經常記載出現外，在民間各大文化慶典活動中常常扮演熱鬧開場，引人注目的開路鼓角色，鼓聲一出，代表活動正式起跑。震撼人心的鼓聲不但可以凝聚向心力，提振精神。只要有鼓樂的伴隨，保證活動熱絡，絕無冷場。

本校在民國八十六年開始籌備成立社團以來，特聘專業教練，指導學生鼓藝。近年來在丁嘉琦校長及洪蘭教授的資助推動下，聘請專業鼓手徐明杰教練與校內王全生老師指導學生鼓術；以擊鼓運動抒壓，釋放純真的能量，調節身心平衡的藝術之美。

宜昌國小擊鼓樂團在多年經營與傳承下累積成果，經常受邀參與社區文化演出活動。近年來曾受邀參與縣內「夏戀嘉年華」、「鼓王爭霸戰記者會」、「感恩音樂會」及「兩岸藝文交流活動」等 30 幾場正式演出，受到觀眾歡迎與肯定。除了多年參加縣內音樂比賽榮獲優等佳績外，2019 年台日交流的盛岡山車遊行活動比賽榮獲貳等獎；2021 參加太平洋之星比賽榮獲太平洋之星，參加花蓮縣太平洋觀光節 2021-2022 跨年活動演出，2022 年全國中等學校運動會母火引燃及聖火傳遞起跑典禮，擔任開幕演出，今年 2023 年參加鼓王爭霸戰，榮獲社會組冠軍及學生組亞軍，獲得熱烈迴響，鼓手們或獲得極大的鼓舞與成就感。

國風中國樂團



國風中國樂團是花蓮縣學生樂團中表現傑出之一的國樂團，聲部編製齊全，團員擁有相當的演奏水準，細膩豐富的音樂表現，深具感染力，屢次在全國賽事中獲得卓越的成績，自 103 學年度開始，連續六年榮獲全國學生音樂比賽合奏特優佳績，絲竹室內樂更於全國賽事中榮獲特優第一名的殊榮，除賽事成績耀眼之外，演出經歷更是豐碩燦爛，自民國 100 年起連續四年擔任花蓮市元宵音樂會要角，多次參與縣內大、小藝文活動，是一隻充滿活力的國樂團。在教學成果上，創團至今，每年都有團員考取國立臺南藝術大學七年一貫制中國音樂學系以及花蓮高中音樂班，樂團不僅扮演著音樂啟蒙的角色，更是花蓮國樂人才培育的搖籃。

羅建中(旅居日本華人作曲家鋼琴演奏家)



早年赴日本留學深造，進日本洗足學園音樂大學師事名鋼琴家楠喜代子教授，專攻古典鋼琴演奏。後來進入日本以音樂教育權威著稱的國立東京學藝大學教育研究所作曲指揮研究室，隨電子音樂作曲家住谷智教授、現代音樂作曲家吉崎清富教授、金田潮兒教授等學習作曲和指揮，獲得碩士學位。

曾任台北喜來登爵士樂團團長。日本 NHK 電視台教育頻道特約音樂製作，留學歸國後歷任；台北藝術大學（原台灣國立藝術學院）舞蹈系即興伴奏講師。文化大學藝術學院舞蹈系即興伴奏兼任講師。聖德基督學院應用藝術系電腦作曲、爵士音樂兼任教師。中國內蒙古民族大學音樂學院即興演奏客座教授。期間同時兼任日本朝日電視台特約音樂製作等。目前長期居住日本，為自由作曲家、演奏家、國際文化交流活動家。[日本全國音樂指導協會]國際評審。[日本亞洲音樂之友會]會長。

活躍範圍廣泛，除了古典音樂外，在爵士音樂及電腦音樂製作等都有深入研究和演出。

重要演出：台灣國立藝術館鋼琴獨奏會。東京町田市市民音樂廳鋼琴演奏會。東京竹塚文化中心鋼琴獨奏會。茨城縣千代町爵士音樂演奏會。日本札幌市音樂廳演奏會。江西師大音樂學院鋼琴獨奏會。上海梅隴文化中心鋼琴獨奏會。內蒙民族大學音樂學院鋼琴獨奏會。上海師範大學音樂學院鋼琴獨奏會暨公開講座。深圳市寶安樂谷音樂廳「見字如面」鋼琴演奏會。茨城下妻市千代川公民館茨城農協音樂演奏會。以及其他各地等。

「音樂代表作品」：為鋼琴與二胡的「龍舟」等。電腦音樂「自由飛翔」等。現代音樂「天神之卵組曲」等。通俗歌曲「快樂人間屬於你和我」等。藝術歌曲：「大連圓舞曲」等。電視連續劇配樂 17 集「我兒我女組曲」。日本朝日電視台節目「大連旅情」等。深圳市兒童音樂劇毛毛日記「瞌睡蟲組曲」等。電影主題曲「鶴鄉情」等。出版 CD 有：“優雅的鋼琴曲集”，“故鄉情”等。及其他..。

山田洋平(低音提琴)



美國百克里音樂院畢業，主修爵士貝斯，爵士低音提琴演奏（Bass Performance Major）。在校期間師事Anthony Vitti, Barry Smith, Joe Santerre 等音樂家，並在日本與山崎実（群馬交響樂團低音大提琴首席，東京City Philharmonic 管弦樂團低音提琴首席）學習古典演奏。從2008年至今，受邀擔任兩廳院夏日爵士音樂營低音提琴講師，目前任教國立東華大學音樂系爵士音樂組講師。曾與多位著名爵士音樂家，Paquito D’Rivera, Jimmy Cobb, Albert “tootie” Heath, John Riley, Jeff Rupert, Michael Philip Mossman, Antonio Hart, Alex Sipiagin, Benjamin Schmid, Brian Lynch, Cliff Almond, JAVA FIVE等,,,,,共同演出。2013年起，參與歌手王若琳 Joanna Wang海內外音樂表演，遍及美國紐約，英國，香港，馬來西亞，中國等地，並參與錄製「House of Bullies」CD專輯。此外，也參與歌手曹格「2014 World Tour of Gary Chaw」演唱會演出，其他合作歌手如周惠，辛曉琪，張宇等。亦參與董陽孜書法藝術跨界劇場《騷》，擔任音樂設計，音樂演奏。2011年參與百老匯音樂劇《Anything Goes》音樂，擔任低音提琴演奏。

夢幻劇坊組合

隸屬於「日本亞洲音樂同好會台灣表演研究室」

【團員】

彭雅鈴（國立台灣藝術大學戲劇研究所碩士），林紫彤（國立臺灣藝術大學戲劇系碩士）

陳麗如（國立臺灣藝術大學戲劇研究所碩士），陳思豪（自由演員）

臺北歌劇合唱團



臺北歌劇合唱團，於民國六十八年創立，以推廣歌劇藝術為首要目標，多年來不斷帶來整齣歌劇或歌劇選粹音樂會之演出，為強化台灣藝術文化環境，以發揮音樂服務社會功能，藉由互動經驗分享文化成就、傳播音樂的文化經驗。

近年來表演藝術呈現多元化發展，臺北歌劇合唱團重心亦由歌劇演唱轉變結合音樂、舞蹈元素之合唱表演，並依據曲目特性安排合唱與獨唱交互呈現，也加入別出心裁的肢體動作與聲音，豐富整場的舞台音響，增添樂曲風貌。此外，更利用由觀眾席出場之方式，與觀眾有更親近、更融合的互動與參與感，展現歌劇合唱團之多樣性與獨特性，贏得觀眾的心。並給予觀眾聽覺上、視覺

上的饗宴，藉由活潑的展演型態，表現全方位的視聽效果，進而引起觀眾的共鳴，達到深刻且有意義的藝術交流。

【合唱團員】

女高音 陳瑤華、吳玲珠、曾瑞玲

女中音 王金蓮、王靜婷、林玉婷、許容禎、郭書忱

男高音 錢宏洋(聲部長)、宜仁揚、劉成華、陳輝鍾、鄭俊佑、艾約銘

男低音 唐孝良(聲部長)、簡鴻壽、陳世龍、趙成立

曾道雄(音樂總監)



台灣彰化人，台中師範，國立臺灣師範大學音樂系暨西班牙馬德里皇家音樂院畢業。師事戴序倫，F. Navarrette及M.V. Angelos 等聲樂教授。並曾獲獎學金，在大師 Dr. Jan Popper與 Prof. Mario Carta 的指導下，於UCLA Opera Workshop 進修，並參與演出，曾道雄於 1971年返台，先後在國立藝專、師範大學和文化大學開設歌劇課程，並成立台北歌劇劇場(Taipei Opera Theater)，演出歌劇逾四十部。

曾道雄是我國著名男中音，演講足跡遍及台灣、亞洲、美國以及歐洲各地。1980年曾應吉諾背奇(Gino Bechi)之邀在佛羅倫斯參加(卡羅索紀念音樂會)之露天演唱會，深獲佳評。曾道雄對我國樂教學貢獻良多，1982至1985年出任國立臺灣師範大學音樂系主任及研究所所長；近幾年更從事指揮工作，尤其是歌劇的演出。1990年曾指揮及導演北京亞運藝術節(茶花女)演出，也為香港新文化中心大劇院測試做首次正式歌劇演出。曾道雄也曾任我國國家音樂廳交響樂團指揮，於國家音樂廳演出國內首次整部華格納歌劇(漂泊的荷蘭人)。

萬禎平(指揮、女高音)



臺北人，畢業於國立臺灣藝術大學音樂系、淡江高中音樂班，主修聲樂。曾師事唐鎮教授、廖聰文教授、楊斯琪老師、吳文慧老師。求學期間參與多場比賽皆獲佳績，2011-2015年榮獲財團法人沛思文教基金會藝術行政及清寒獎學金。

重要演出包括：2022年於四號公園文創演藝廳演出《女人心事歌劇音樂會》，擔任指揮、於高雄衛武營演出《臺北歌劇劇場50年回顧展演》。2021-2023年於中山堂中正廳演出《慈愛光輝歌劇音樂會》，擔任女高音獨唱、於士林耶穌君主堂演出《耶誕歌劇饗宴 歲末感恩音樂會》，擔任指揮。2020年於士林耶穌君主堂演出《德瑞莎彌撒》、於臺中歌劇院演出《法雅》，擔任女高音。2018年於花蓮東華大學附設實驗國小、客家文化會館演藝廳和彰化員林演藝廳演出《稻草人與小偷》，飾演母田鼠。2017年於臺中歌劇院演出《Faust》，飾演Siebel。2015年至2017年於日本東京官邸駐日大使館、九州西南大學音樂廳和東京三多利音樂廳參與第11至13屆臺日交流音樂會，擔任女高音獨唱。目前擔任臺北歌劇合唱團團長和助理指揮、臺北市史代納實驗教育機構主代老師、FIMO飛夢文化藝術負責人，現就讀臺北市立大學特殊教育學系在職專班。

劉成華(男高音)



國立臺灣藝術大學學士，國立臺北藝術大學碩士，師事黃俊欽教授、薛映東教授、鄧吉龍教授。點將唱片、BMG 唱片公司音樂製作人，現任貓頭鷹兒童歌劇團團長，致力於推廣古典音樂教育的工作。常演出於全台各大歌劇院及音樂廳，演出劇目有：曾道雄老師【NTT遇見巨人-法雅歌劇《迷靈之戀/短促的人生》】、【鄭莊公涉泉會母】、【威爾第歌劇《馬克白》】、【莫札特歌劇《可愛的牧羊女》】、【稻草人與小偷】、【貝多芬歌劇作品《費德里歐》】、【威爾第歌劇《拿布果》】。臺北愛樂歌劇坊【愛情靈藥】、【弄臣】。兩廳院歌劇工作坊【睡美人】。NSO 國家交響樂團【莎樂美】。臺北藝術大學關渡藝術節【夢遊女】、【愛情靈藥】。

陳冠伶(鋼琴)



畢業於臺中市光復國小音樂班，曉明女中國高中音樂班及東吳大學音樂系。

2013年以學校提供的獎學金就讀於美國波士頓音樂學院(Boston Conservatory)，並於2015年五月畢業取得鋼琴演奏碩士學位。曾師事宋皖之、賴怡如、洪雅菁(泳潑)、范德騰、莊雅斐(Ya-Fei Chuang)等老師。

曾任臺北國立政治大學鋼琴社指導教師，並參與音樂閱讀劇場《兒時映像》巡迴至澳門及多場獨奏音樂會之鋼琴合作。至今參與過多場獨奏、室內樂及合唱團之音樂會鋼琴合作，及歌劇鋼琴排練，也曾參與臺北市立交響樂團之協助演出。於2017開始擔任臺北歌劇合唱團駐團鋼琴伴奏。並於2018年擔任由曾道雄教授所執導的西班牙作曲家——法雅的舞劇「迷靈之戀」及歌劇「短促人生」之鋼琴排演。

現致力於音樂教學及鋼琴合作。

群馬jr. オーケストラ.レオクラブ(群馬青少年交響樂團)

2018年6月在高崎市成立的「NPO日本少年少女交響樂團協會」為數名12歲以上少年組成的團體。成員分別來自日本23個團體中、群馬縣的4個青少年交響樂團。本團由國際獅子會333D地區贊助，以獅子會奉獻精神為根基，於各式社福機構進行慰問及各種活動演出，並且將閒置的樂器捐贈給亞洲各國青少年，教他們如何享受音樂，做國際交流活動。



指揮	南 紳一						
小提琴(バイオリン) Vn	佐藤直孝	清水眞琴	岡田健太郎	中村日葉	矢島花萌	大山真妃乃	加藤愛唯
	岡田美星	佐藤茉依亜	小山内七海	足立春哉	高見綾花	高見莉菜	宇田川揚子
	宇田川栞生	増田優熙人	渡邊瑛万	野澤孝太	小口夏葉	島田沙音	内田凜凜
	藤川幸穂	綿中悠	内田悠	李中茂	TRAN MINH THU	THAN THAO	
中提琴(ビオラ) Va	荻野八瑛	野尻千夏	島田小百合	藤川幸恵			
大提琴(チェロ) Vc	富澤杏	高他佑生	小山内愛陽				
長笛(フルート) Fl	南美智子		单簧管(クラリネット) Cl	伊藤裕悦			
法國號(ホルン) Hn	張映祺		小號(トランペット) Tp	堀越正和			
鋼琴(ピアノ) Pf	上石唯月						

南 紳一(音樂總監)



NPO日本少年少女交響樂團協會音樂總監及專務理事

受到曾任東京小學音樂教師的母親影響，自小開始學習音樂。東京足立高中畢業後，經指導老師東京藝術大學教授的推薦，赴奧地利維也納國立音樂大學留學5年，同時期一起留學的有尾高忠明（NHK交響樂團指揮）等諸多名指揮友人。歸國後被指派為「赤城58團體」儀式音樂指導，1983年在太田市設立群馬縣第一個兒童交響樂團，之後，在國內外設立有30個以上青少年交響樂團，現在為NPO法人日本少年少女交響樂團協會音樂總監兼專務理事。除此之外，南紳一先生也是首位將交響樂教學體系「ミナミオーケストラメソッド」(Minami Orchestra Method)導入日本之人。除了日本國內的交響樂團，也在交響樂學院使用。現在日本全音出版社出版的「ミナミオーケストラメソッド」(Minami

Orchestra Method)，系列仍在販賣中。

群馬國際合唱團



由幼兒到成年人不同年齡層組成的混聲合唱團，由女高音須田三枝子指導。經常與群馬青少年交響樂團合作演出。也曾至維也納、法國、捷克、羅馬尼亞、柬埔寨、中國、韓國等公演。

【團員】

須田三枝子(指導者)

上石椰月 新井光子 塚原純子 橋本タカヨ 森比佐子 吉原恵子 渡邊陽奏 渡邊敦仁 内田友紀

鋼琴(ピアノ)pf: 上石唯月



慶修院

【贊助】台日國際友好花蓮地震紀念音樂會

此次各位提供的所有善款扣除經費後，將全數捐贈給花蓮地區地震救援基金。感謝大家的支持。

この度いただきました皆様の協賛金は、経費を除きすべて、花蓮地域の地震の義援金にいたします。皆様に感謝申し上げます。

“台灣、花蓮、加油!!”

為我們的家鄉
花蓮復興祈禱。

灣生 清水 一也



照片“吉野村郵局”(花蓮縣吉安鄉)

株式会社 藤田ビジネスプロモーター
前橋市問屋町 1-1-1 TEL 027-251-4455 (代)

アパマン | 店舗|事務所 | 建物|土地 | 不動産活用

ピットハウス 前橋店

ワンライフ

前橋市表町2-23-12 ☎ 027-226-6555

若者に夢のある新しい農業のカタチ

Farmdo group

感謝 Farmdo
林以敏小姐在製作本節目冊的校正指導

〒371-0855 群馬県前橋市問屋町 1-1-1 NF2ビル6F TEL.027-219-3300

技術と信頼の総合建設業

株式会社 清水 YAMAMIZU

〒370-0077 群馬県高崎市上小崎町 577-4
TEL : 027-343-0896 FAX : 027-343-5164

Yoshinobu Tanaka · Makoto Nikaido
Law office

弁護士田中善信・二階堂慎法律事務所

〒370-0861 群馬県高崎市八千代町 1-19-5
TEL:027-326-3038

Lions International
333D 4R-1Z
Tp 堀越 正和

株式会社 丸越

〒371-0032 群馬県前橋市若宮町 3-10-13
TEL.027-231-0709

ARAFUNE PROJECT Co., Ltd

Science Writer
Yoshitaka ARAFUNE
Freelance Announcer
Yuko ARAFUNE

船水康宏様
(群馬県高崎市)

山崎松恵様
(群馬県高崎市)

genjinsha co., ltd.

General Incorporated Association
Tokyo PRIME Symphony Orchestra
Board Chairman
Kiyoshi ARAI

Office 6-13-16 Ginza, Chuo-ku, Tokyo 104-0061 JAPAN

RAYMOND

株式会社 レーモンド設計事務所
東京都渋谷区代々木 5-58-1

國立花蓮女子高級中學

中沢丈一様
(群馬県前橋市)

高橋伸二様
(群馬県高崎市)

清塚祐光様
(群馬県高崎市)

Lions International
333D 3R-1Z TAMAMURAMACHI LC
L. KAGAMI KEISUKE

お客様の夢を形と喜びに
20分以内・往復のみ・上下水道工事 他

株式会社 須藤工業
群馬県安中市下磯部 1472
TEL 027-380-1178 http://sutokogyo.jimbo.com

JTB
感動のそばに、いつも。

新井静代様
(花蓮港女子高等学校卒業)

